

СОГЛАШЕНИЕ
об оказании услуг сурдопереводчика на безвозмездной основе

г. Волгоград

01.09.2024

Муниципальное дошкольное образовательное учреждение «Детский сад № 71 Центрального района Волгограда», именуемый в дальнейшем «Исполнитель», в лице заведующего Переходовой Марины Никлаевны, действующего на основании Устава, с одной стороны, и *Муниципальное дошкольное образовательное учреждение «Детский сад № 95 Центрального района Волгограда»*, в лице заведующего Полуосьмак Надежды Петровны, действующего на основании Устава, с другой стороны, при совместном наименовании «Стороны», а по отдельности - «Сторона», заключили между собой настоящее Соглашение о сотрудничестве о нижеследующем:

1. Предмет соглашения

1.1 Предметом соглашения является сотрудничество Сторон в целях обеспечения равного доступа инвалидов к услугам, оказания услуг по переводу русского жестового языка инвалидам с нарушением функции слуха (сурдопереводу) и инвалидам с нарушениями функции одновременно слуха и зрения (тифлопереводу), далее Услуги, по заявке Заказчика на безвозмездной основе.

1.2. Стороны намерены установить и развивать сотрудничество на основе принципов равенства, взаимной выгоды, взаимопонимания, уважения и доверия. Стороны устанавливают, что основными принципами организации их сотрудничества является полная самостоятельность Сторон при осуществлении финансово-хозяйственной деятельности.

1.3 Сотрудничество понимается Сторонами как создание взаимного режима наибольшего благоприятствования при реализации цели настоящего Соглашения в сфере интересов каждой из Сторон при строгом соблюдении законодательства Российской Федерации.

1.4 Сотрудничество преследует некоммерческие цели. Исполнение Соглашения не может противоречить основным целям деятельности и задачам Сторон.

1.5 Стороны выражают заинтересованность в развитии взаимодействия в интересах формирования условий для сотрудничества, для чего будут взаимные профессиональные консультации, обмен информацией, осуществлять согласование позиций и выработку общих решений.

2. Права и обязанности сторон

2.1 Заказчик обязан:

2.4 . Заблаговременно (за три рабочих дня) подать заявку на оказание Исполнителем услуг по прямому и обратному переводу разговорной речи с помощью жестового языка, используемого глухими или слабослышащими людьми с целью общения и получения информации.

2.1.2. Заявки на услуги подавать путем электронной почты, телефонного сообщения.

2.1.3. Вести учет оказанных услуг.

2.1.4. Обеспечить транспортное средство для доставки педагога (сурдопереводчика).

2.2 Исполнитель обязан:

2.2.1. Качественно, своевременно и достоверно предоставить услугу по сурдопереводу в соответствии с действующими в Российской Федерации требованиями и условиями настоящего соглашения.

2.2.2. Перевод русского жестового языка (сурдоперевода) осуществить переводчиком имеющим соответствующее образование и квалификацию.

2.2.3. Стороны обеспечивают в своей деятельности конфиденциальность информации, связанной с исполнением настоящего соглашения. Информация, связанная с исполнением Соглашения, не подлежит разглашению и передаче одной из Сторон третьим лицам без письменного согласия другой Стороны, за исключением передачи этой информации органам государственной власти по основаниям и в порядке, установленным законодательством Российской Федерации.

3. Ответственность сторон

3.1. Стороны несут ответственность за неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязательств по настоящему соглашению в соответствии с Федеральным законом «О социальной защите инвалидов в Российской Федерации» № 181 -ФЗ от 11.06.2021, Федеральным законом «О персональных данных» от 27.07.2006 № 152-ФЗ, Федеральным законом Российской Федерации «О внесении изменений в отдельные законодательные акты РФ по вопросам социальной защиты инвалидов в связи с ратификацией Конвенции о правах инвалидов» № 419 - ФЗ от 01.12.14г., Федеральным законом «Об образовании в Российской Федерации» от 29.12.2012 № 273-ФЗ, государственной программой Российской Федерации «Доступная среда» 29 марта 2019 года N 363, другими нормативно-правовыми актами Российской Федерации.

3.2. Стороны освобождаются от ответственности за нарушение условий настоящего соглашения, если такое нарушение явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы, возникших после заключения Соглашения, которые Стороны не могли предвидеть и предотвратить разумными мерами.

К обстоятельствам непреодолимой силы относятся события, на которые Стороны не могут оказать влияние, например: землетрясение, наводнение, пожар, ураган, а также восстание, гражданские беспорядки, забастовки, акты государственных органов, военные действия любого характера, препятствующие выполнению настоящего соглашения.

4. Срок действия Соглашения, порядок его изменения и расторжения

4.1. Соглашение вступает в силу с даты его подписания Сторонами и действует в течение пяти лет. При отсутствии возражений Сторон по окончании срока действия Соглашения оно считается продленным на тот же срок на тех же условиях.

4.2. Изменения в Соглашение оформляются в письменной форме путем подписания дополнительных соглашений.

4.3. Соглашение может быть расторгнуто до окончания срока действия в результате одностороннего отказа одной из Сторон от исполнения Соглашения путем направления другой Стороне соответствующего уведомления не позднее, чем за месяц до предполагаемой даты расторжения Соглашения. При расторжении Соглашения отдельные договоры, заключенные в рамках реализации Соглашения, продолжают свое действие в соответствии с указанными в них условиями.

4.4. Соглашение также может быть расторгнуто по соглашению Сторон или решению суда.

5. Заключительные положения

5.1 Соглашение не является договором о совместной деятельности в значении главы 55 Гражданского кодекса РФ. Сотрудничество в рамках Соглашения осуществляется Сторонами без образования юридического лица и без получения общей прибыли.

5.2. Соглашение не является предварительным договором в значении статьи 429 Гражданского кодекса РФ. Стороны не принимают на себя обязанности на основании него заключать в дальнейшем другие договоры (соглашения) и не вправе понуждать к этому друг друга в судебном порядке.

5.3 Заключение Соглашения не влечет за собой возникновения каких-либо юридических, в том числе финансовых, обязательств для Сторон.

5.4 Соглашение определяет общие принципы взаимодействия Сторон. На основании Соглашения у Сторон не возникает обязанностей по передаче друг другу имущества (в том числе имущественных прав), перечислению денежных средств, выполнению работ, оказанию услуг.

5.5 Указание в Соглашении термина «совместные» не приводит к возникновению обязательств какой-либо Стороны перед другой Стороной, указывает на соответствующую вовлеченность обеих Сторон, а также не исключает оформления между Сторонами иных договоров и соглашений, заключаемых в развитие Соглашения, в том числе определяющих и регламентирующих конкретные формы, технические, финансовые и иные условия осуществления отношений. При наличии у какой-либо Стороны или третьего лица заблуждений относительно совместной деятельности, Стороны признаки их ошибочными и предпринимают меры к устранению таких заблуждений.

5.6. По всем вопросам, не урегулированным Соглашением, но прямо или косвенно вытекающим из отношений Сторон по нему, затрагивающих имущественные интересы и деловую репутацию Сторон Соглашения, Стороны будут руководствоваться законодательством Российской Федерации.

5.7 Соглашение составлено в двух экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу, по одному для каждой из Сторон.

6. Адреса и подписи Сторон

Исполнитель

Муниципальное дошкольное образовательное учреждение «Детский сад № 71 Центрального района Волгограда» (МОУ Детский сад № 71)
Юридический адрес:
400005, г. Волгоград, ул. 7-ой Гвардейской Дивизии, 7
ИНН 3444064386
КПП 344401001
Эл.почта: dou71@volgadmin.ru

/М. Н. Переходова/

Заказчик

Муниципальное дошкольное образовательное учреждение «Детский сад № 95 Центрального района Волгограда» (МОУ Детский сад № 95)
Юридический адрес:
400005, г. Волгоград, пр-кт им. В.И. Ленина, 44 А
ИНН 3444064450
КПП 344401001
Эл.почта: dou95@volgadmin.ru

/Н. П. Полуосьмак/